



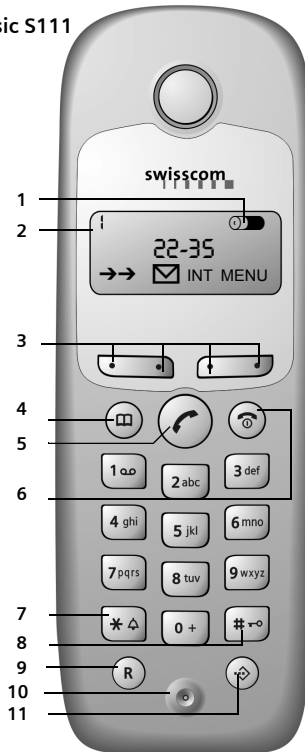
Classic S11

Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

Classic S111 deutsch

Mobilteil Classic S111

- 1 Ladezustand des Akkupacks
- 2 Interne Nummer des Mobilteils
- 3 Display-Tasten
- 4 Telefonbuch-Taste
- 5 Abheben-Taste
- 6 Auflegen- und Ein-/Aus-Taste
- 7 Rufton ein/aus (lang drücken)
- 8 Tastensperre
- 9 R-Taste
- 10 Mikrofon
- 11 VIP-Telefonbuch



Basis



Anmelde-/Paging-Taste (S. 4/S. 5)

Display-Tasten:

Durch Drücken der Tasten wird jeweils die Funktion aufgerufen, die im Display darüber angezeigt wird.

Anzeige	Bedeutung bei Tastendruck
→→	Wahlwiederholungs-Liste öffnen (S. 4).
✉	Anrufer- bzw. Combox-Liste öffnen (S. 4).
INT	Liste der angemeldeten Mobilteile öffnen (S. 5).
MENU	Haupt-/Untermenü öffnen.
↑ bzw. ↓	Nach oben/unten blättern bzw. Lautstärke einstellen.
← bzw. →	Schreibmarke (Cursor) nach links/rechts bewegen.
⇐	Zeichenweise nach links löschen.
OK	Menüfunktion bestätigen bzw. Eingabe speichern.

Sicherheitshinweise



Lesen Sie vor Gebrauch genau die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Klären Sie Ihre Kinder über deren Inhalt und über die Gefahren bei der Benutzung des Telefons auf.



Verwenden Sie **nur das mitgelieferte Stecker-netzgerät**.



Legen Sie nur den **zugelassenen, aufladbaren Akkupack** ein! D. h. niemals einen herkömmlichen (nicht aufladbaren) Batteriepack, da dies zu Gesundheits- und Personenschäden führen kann. Verwenden Sie den Akkupack gemäß dieser Bedienungsanleitung (S. 6).



Medizinische Geräte können in ihrer Funktion beeinflusst werden. Beachten Sie die technischen Bedingungen des jeweiligen Umfeldes (z. B. Arztpraxis).



Das Mobilteil kann in Hörgeräten einen unangenehmen Brummtton verursachen. Das Mobilteil während des Klingelns (ankommender Ruf) nicht direkt an Ihr Ohr halten.



Stellen Sie das Telefon nicht in Bädern oder Duschräumen auf. Mobilteil und Basis sind nicht spritzwassergeschützt (S. 7).



Nutzen Sie das Telefon nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen (z. B. Lackierereien).



Geben Sie Ihr Gerät nur mit der Bedienungsanleitung an Dritte weiter.



Entsorgen Sie Akkupack und Telefon umweltgerecht.

Bei eingeschalteter Tastensperre (S. 3) können auch Notrufnummern nicht gewählt werden!

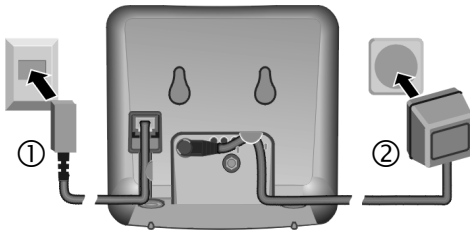


CLIP (Rufnummernanzeige): Die Funktion ist abhängig vom Netzanbieter.

Nicht alle in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Funktionen sind in allen Ländern verfügbar.

Telefon in Betrieb nehmen

Schritt 1: Basis anschließen



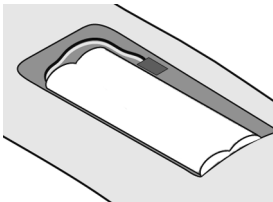
Telefonstecker mit Telefonkabel ① und Stecker-Netzgerät (230 V) mit Netzkabel ② wie gezeigt anschließen. Die Kabel in die Kabelkanäle einlegen. Beide Kabel müssen **immer eingesteckt** sein.

- ◆ Verwenden Sie **nur das mitgelieferte Stecker-Netzgerät** (siehe Unterseite der Basis).
- ◆ Wenn Sie im Handel ein anderes Telefonkabel kaufen, achten Sie auf die richtige Steckerbelegung: 3-4-Belegung der Telefonadern/EURO CTR37.

Schritt 2: Mobilteil in Betrieb nehmen

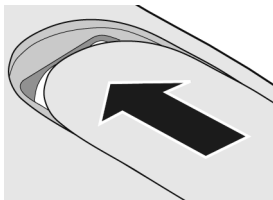
Akkupack einlegen

- ◆ Den Stecker in die Buchse stecken.
- ◆ Den Akku einlegen (siehe schematische Darstellung).
- ◆ Die Akkuleitungen in die Kabelführungen einlegen.



Akkudeckel schließen

Deckel etwas nach unten versetzt auflegen und nach oben schieben, bis er einrastet.



Akkudeckel öffnen

Unterhalb der oberen Rundung auf den Akkudeckel drücken und nach unten schieben.

- ◆ Die Akkuleitungen müssen vor dem Schließen des Akkudeckels so in die Kabelführungen eingelegt sein, dass sich der Akkudeckel nicht an den Kabeln verfängt. Es besteht sonst die Gefahr, dass die Akkuleitungen beim Schließen des Deckels beschädigt werden.
- ◆ Legen Sie nur den empfohlenen, aufladbaren **Akkupack** ein, d. h. niemals einen normalen Batteriepack, da dies zu Gesundheits- und Personenschäden führen kann.
- ◆ Verwenden Sie keine fremden Ladegeräte, der Akkupack könnte beschädigt werden.
- ◆ Das Mobilteil darf nur in die dafür vorgesehene Basis/Ladeschale gestellt werden.

Schritt 3: Mobilteil an der Basis anmelden und Akkupack laden

Stellen Sie Ihr Mobilteil mit dem **Display nach vorne** in die Basis. Das Mobilteil meldet sich jetzt **automatisch** an die Basis an. Zum Ablauf s. S. 4.


Akkupack laden

Lassen Sie das Mobilteil zum Laden des Akkupacks ca. zehn Stunden in der Basis stehen. Der Akkupack ist danach voll geladen. Der Ladezustand des Akkupacks wird nur nach einem ununterbrochenen Lade-/Entladevorgang richtig angezeigt. Sie sollten deshalb den Ladevorgang nicht unterbrechen.

Das Laden wird elektronisch gesteuert, dadurch wird der Akkupack nicht überladen. Der Akkupack erwärmt sich während des Aufladens; das ist normal und ungefährlich. Seine Ladekapazität reduziert sich technisch bedingt nach einiger Zeit.

Für eine korrekte Zeiterfassung der Anrufe müssen Sie Datum und Uhrzeit einstellen (S. 9). Ihr Telefon ist einsatzbereit.


Mobilteil aus-/einschalten

Auflegen-Taste  **lang** drücken.

Wenn Sie ein ausgeschaltetes Mobilteil in die Basis bzw. Ladeschale stellen, schaltet es sich automatisch ein.

Tastensperre ein-/ausschalten

Sie können die Tasten des Mobilteils „sperren“, damit unbeabsichtigte Tastenbetätigungen ohne Auswirkung bleiben.

Einschalten: Raute-Taste **# lang** drücken. Im Display erscheint das Symbol .

Ausschalten: Raute-Taste **# lang** drücken.



Die Tastensperre schaltet sich bei einem Anruf automatisch aus und danach wieder ein.




Bei eingeschalteter Tastensperre können auch **Notrufnummern nicht gewählt** werden!

Telefonieren

Extern telefonieren/Gespräch beenden

Externe Anrufe sind Anrufe in das öffentliche Telefonnetz.


 (Rufnummer eingeben) → .

Die Nummer wird gewählt. (Sie können auch **zuerst** die Taste  drücken [Freiton] und dann die Nummer eingeben.) Während des Gesprächs die Hörer-Lautstärke mit  bzw.  einstellen.

Gespräch beenden/Wählen abbrechen:

Auflegen-Taste  drücken.

Anruf annehmen

Ihr Mobilteil klingelt, Sie wollen den Anruf annehmen: Abheben-Taste  drücken.



Bei eingeschalteter „Automatischer Rufannahme“ (S. 6) das Mobilteil lediglich aus der Basis/Ladeschale nehmen.

Rufnummer des Anrufers anzeigen*

Bei einem Anruf wird die Rufnummer oder, falls im Telefonbuch gespeichert, der Name des Anrufers im Display angezeigt.

Voraussetzungen:

- 1 Sie haben bei Ihrem Netzanbieter beauftragt, dass die Rufnummer des Anrufers (CLIP) auf Ihrem Display angezeigt wird.
- 2 Der Anrufer hat beim Netzanbieter beauftragt, dass seine Rufnummer übermittelt wird (CLI).

Im Display steht  , falls die Rufnummernanzeige von Ihnen nicht beauftragt wurde, **UNBEKANNT**, falls die Rufnummernübermittlung vom Anrufer unterdrückt oder **UNBEKANNT** wenn sie nicht beauftragt wurde.

Stummschalten

Bei externen Gesprächen können Sie Ihr Mobilteil stummschalten. Der Gesprächspartner hört eine Wartemelodie. Sie hören ihn auch nicht.


Display-Taste **INT** drücken. Das Gespräch wird „gehalten“ (Wartemelodie).


Funktion aufheben: Taste  kurz drücken.

Telefonbuch/Listen nutzen

Telefonbuch und VIP-Telefonbuch



Die Bedienung beider Listen ist gleich.

Öffnen des Telefonbuchs: Taste  drücken.

Öffnen der VIP-Telefonbuch: Taste  drücken.

Telefonbuch: Bis zu 20 Rufnummern mit zugehörigen Namen speicherbar.



VIP-Telefonbuch: Bis zu 8 Nummern (max. 12 Stellen) speicherbar.

Drücken Sie die Taste  bzw. , um die entsprechende Liste zu öffnen, und anschließend **MENU**. Es stehen folgende Funktionen zur Verfügung:

VERWENDEN	Rufnummer ergänzen/ändern und zum Wählen verwenden
NEUEINTRAG	Neue Rufnummer speichern
NUMMER	Rufnummer ansehen/ändern
LOESCHEN	Einzelnen Eintrag löschen

Liste löschen:  /  → **MENU** → **6** → **OK**.

Rufnummer im Telefonbuch/im VIP-Telefonbuch speichern

 /  → **MENU** → **NEUEINTRAG**








 OK	Rufnummer eingeben und bestätigen.
 OK	Telefonbuch: Namen eingeben und bestätigen. VIP-Telefonbuch: Ziffer der gewünschten Kurzwahltaste (2–9), dann Namen eingeben und bestätigen.
	Lang drücken (zurück in den Ruhezustand).

Tabelle zur Text-/Zifferneingabe: s. S. 6.


Schreibmarke steuern: s. S. 1.

*CLIP (Rufnummernanzeige): Die Funktion ist abhängig vom Netzanbieter.

Mit Telefonbuch wählen

	Telefonbuch öffnen.
	Anfangsbuchstaben des Namens eingeben.
	Bei mehreren Einträgen den Namen auswählen.
	Abheben-Taste drücken.

Mit Kurzwahl wählen

Z.B. Taste **3** lang drücken → .

Wahlwiederholungsliste

In dieser Liste stehen die fünf zuletzt gewählten Rufnummern.

→→ (Liste öffnen) → **MENU**.


Es stehen folgende Funktionen zur Verfügung:

VERWENDEN	Rufnummer ergänzen/ändern und zum Wählen verwenden
NR INS TB	Rufnummer ins Telefonbuch speichern

Liste löschen: →→ → **MENU** → **6** → **OK**.

Rufnummer wählen


Sie können eine Rufnummer aus der Wahlwiederholungsliste wählen:

→→ → Eintrag auswählen → .

Anruferliste/Combox-Liste

Mit der Display-Taste  rufen Sie Anrufer- und Combox-Liste (s. Menü-Übersicht, S. 9) auf.

Anruferliste: Die Rufnummern der letzten 30 **entgangenen** Anrufe werden gespeichert.




Neue entgangene Anrufe werden im Ruhezustand mit dem blinkenden Symbol  angezeigt.

Die Anruferliste wird z. B. wie folgt angezeigt:


ANRUFE 02/08	Anzahl der alten, gelesenen Einträge
	Anzahl der neuen Einträge

Anruferliste öffnen und Eintrag auswählen

Sie können bereits gelesene Einträge ansehen.

	Anruferliste öffnen.
 ANRUFE OK ANRUFE 05/10	Auswählen und bestätigen. Der zuletzt eingegangene Eintrag wird angezeigt.
	Eintrag auswählen.



Anruferliste nutzen

 → Eintrag auswählen (s. o.) → **MENU**.

Es stehen folgende Funktionen zur Verfügung:

LOESCHEN	Einzelne Rufnummer löschen
NR INS TB	Rufnummer im Telefonbuch speichern. Namen eingeben
WANN	Datum und Uhrzeit eines Anrufs ermitteln
STATUS	Gelesen oder nicht gelesen
LISTE LOESCH	Komplette Anruferliste löschen

Anrufer aus der Anruferliste zurückrufen:

 → Eintrag auswählen → .

Mobilteile an- und abmelden

Sie können an Ihrer Basis bis zu vier Mobilteile anmelden.

Die Anmeldung eines noch nicht an einer Basis angemeldeten Mobilteils Classic S111läuft **automatisch** ab. Andere Mobilteile müssen Sie **manuell** anmelden.

Automatische Anmeldung: Mobilteil Classic S111

Die automatische Anmeldung ist bei jedem Mobilteil Classic S111 möglich, das an keiner Basis angemeldet ist. Zur Erstanmeldung stellen Sie Ihr Mobilteil mit dem **Display nach vorne** in die Basis. Der Anmeldevorgang dauert etwa eine Minute, im Display blinken mehrere Symbole. Das Mobilteil erhält **automatisch** die nächste freie interne Nummer (1–4). Nach erfolgreicher Anmeldung wird diese im Display links oben angezeigt, z. B. „2“. Sind die internen Nummern 1 bis 4 bereits vergeben (bereits vier Mobilteile sind angemeldet), wird Mobilteil Nummer 4 abgemeldet und überschrieben.

Manuelle Anmeldung: Mobilteil Classic S111

1. Am Mobilteil: **MENU** → **MT ANMELDEN** → System-PIN eingeben (Lieferzustand: 0000) → **OK**. Bei der folgenden Anmeldeprozedur steht im Display **MT ANMELDEN**.

2. An der Basis: Innerhalb von **60 Sek.** nach Eingabe der System-PIN die Anmelde-/Paging-Taste an der Vorderseite der Basis (S. 1) ca. 3 Sek. **lang** drücken. Die Anmeldeprozedur beginnt.

*CLIP (Rufnummernanzeige): Die Funktion ist abhängig vom Netzanbieter.

Manuelle Anmeldung: Andere Mobilteile

Andere Mobilteile melden Sie wie folgt an:


1. Am Mobilteil: Die Anmeldung Ihres Mobilteils entsprechend der jeweiligen Bedienungsanleitung starten.

2. An der Basis: Anmelde-/Paging-Taste an der Vorderseite der Basis (S. 1) ca. 3 Sek. drücken. Die Anmeldeprozedur beginnt.

Mobilteile abmelden

Sie können von jedem angemeldeten Mobilteil Classic S111 aus ein anderes Mobilteil wie folgt abmelden:

INT → Mobilteil auswählen → **MENU** → **ABMELDEN** → **OK** →



System-PIN eingeben (Lieferzustand: 0000) → **OK** → **ABMELDEN?** → **OK** → .

Die interne Nummer erlischt am abgemeldeten Mobilteil. Nicht abgemeldete Mobilteile behalten ihre Nummer.

Mehrere Mobilteile nutzen


Intern anrufen

Interne Anrufe sind kostenlose Gespräche mit anderen Mobilteilen, die an derselben Basis angemeldet sind.

INT	Display-Taste drücken. Das eigene Mobilteil ist mit „<“ gekennzeichnet.
entweder ...	Einzelnes Mobilteil anrufen:
	Nummer des Mobilteils eingeben, z. B. 2 .
oder ...	Alle Mobilteile anrufen:
*	Stern-Taste drücken.
... alle weiter	Gespräch beenden:
	Auflegen-Taste drücken.

Intern rückfragen/Gespräch verbinden

Sie telefonieren mit einem **externen** Teilnehmer. Rückfragen:


INT (der externe Teilnehmer hört die Wartemelodie) → Mobilteil auswählen →  (internes Gespräch führen).

Beenden: **MENU** → **ZURUECK** → **OK**.

Sie sind wieder mit dem externen Teilnehmer verbunden.

Oder das Gespräch verbinden:

INT → Mobilteil auswählen →  (Gespräch ggf. ankündigen) →  Auflegen-Taste drücken.

Sie können auch sofort (ohne Ankündigung) die Auflegen-Taste  drücken. Meldet sich der interne Teilnehmer nicht oder ist besetzt, kommt der Anruf automatisch an Sie zurück.

Zu einem externen Gespräch zuschalten


Sie führen ein externes Gespräch. Ein interner Teilnehmer kann sich zu diesem Gespräch zuschalten und mitsprechen (alle Teilnehmer hören einen Signalton). **Voraussetzung:** Die Funktion **INT ZUSCHAL** ist eingeschaltet.

Intern zuschalten ein-/ausschalten

MENU → **BASIS-EINST** → **SONDER-FKT** → **INT ZUSCHAL** (✓ = Ein).


Intern zuschalten

Im Display steht **LEITG BELEGT**. Sie möchten sich zu dem Gespräch schalten.

 Abheben-Taste drücken.


Sie werden zugeschaltet. Alle Teilnehmer hören einen Signalton. Im Display steht **KONFERENZ**.

Beenden:  Auflegen-Taste drücken.

Betätigt einer der internen Teilnehmer die Auflegen-Taste , ertönt ein Signalton. Die Verbindung zwischen dem anderen Mobilteil und dem externen Teilnehmer bleibt bestehen.

Mobilteil suchen („Paging“)

Wenn Sie Ihr Mobilteil verlegt haben, können Sie es mit Hilfe der Basis suchen. Drücken Sie **kurz** (max. 2 Sek.) die Anmelde-/Paging-Taste an der Vorderseite der Basis (S. 1). Alle Mobilteile klingeln dann gleichzeitig.

Beenden: Drücken Sie **kurz** die Anmelde-/Paging-Taste (Basis) oder die Abheben-Taste  an einem Mobilteil.



Drücken Sie die Anmelde-/Paging-Taste **länger als 2 Sek.**, befindet sich die Basis im Anmeldemodus. Die Mobilteile klingeln dann nicht.

Mobilteil einstellen

Display-Sprache ändern


Sie können sich die Display-Texte in verschiedenen Sprachen anzeigen lassen.

MENU → 9 2 → Sprache wählen

(z. B. Ziffernkombination **01** für Deutsch):

0 1	Deutsch	0 6	Spanisch
0 2	Englisch	0 7	Portugiesisch
0 3	Französisch	0 8	Türkisch
0 4	Italienisch	0 9	Griechisch
0 5	Niederländisch		

Automatische Rufannahme aus-/einschalten

Bei einem Anruf nehmen Sie das Mobilteil einfach aus der Basis oder Ladeschale, ohne dafür die Abheben-Taste  drücken zu müssen.

Einschalten: MENU → 9 1 1.

Ausschalten: MENU → 9 1 0.

Akkuarnton aus-/einschalten

Im Ruhezustand ertönt bei eingeschalteter Funktion ein Signal, wenn der Akkupack fast leer ist.

Ausschalten: MENU → 9 4 0.

Einschalten: MENU → 9 4 1.


Mobilteil zurücksetzen

Beim Zurücksetzen in den Lieferzustand bleiben Einträge des Telefonbuchs, der Anruferliste und des VIP-Telefonbuchs sowie die Anmeldung des Mobilteils an der Basis **erhalten**.

MENU → 9 3 → RESET ? → OK.

Basis einstellen

Pause nach Leitungsbelegung ändern

Sie können die Länge der Pause einstellen, die zwischen Drücken der Abheben-Taste  und Senden der Rufnummer eingefügt wird:

MENU → 8 9 1 6 → Ziffer für die aktuelle Pausenlänge blinkt: 1 = 1 Sek.; 2 = 3 Sek.; 3 = 7 Sek.; 4 = 2,5 Sek → Ziffer eingeben → OK.

Pause nach R-Taste ändern (Wahlpause)

Die Länge der Wahlpause können Sie ändern, sofern Ihre Telefonanlage dies erfordert (s. Bedienungsanleitung der Telefonanlage):


MENU → 8 9 1 2 → Ziffer für die aktuelle Pausenlänge blinkt: 1 = 800 ms; 2 = 1600 ms; 3 = 3200 ms → Ziffer eingeben → OK.

Wahlpause einfügen: die Taste **R** 2 Sek. lang drücken. Im Display erscheint ein „P“.

Anhang

Zeichentabelle

Entsprechende Taste mehrmals drücken.

	1 x	2 x	3 x	4 x	5 x	6 x
0	+	0	-		?	-
1	Leerzeichen	1				
#	# (Darstellung im Display: )					
*	*	/	()	,	

Technische Daten

Leistungsaufnahme

Bereitzustand: ca. 2 Watt. Während des Ladens: ca. 3 Watt. Während des Gesprächs: ca. 2 Watt.

Allgemeine technische Daten

Standard	DECT und GAP
Reichweite	bis zu 250 m im Freien, bis zu 40 m in Gebäuden
Steckernetzgerät	230 V ~/50 Hz
Betriebstemperatur	+5 °C bis +45 °C
Abmessungen/Mobilteil	156 x 54 x 32 mm (L x B x H)
Abmessungen/Basis	68 x 112 x 97,5 mm (L x B x H)
Gewicht/Mobilteil	ca. 128 g (mit Akkupack)
Gewicht /Basis	ca. 118 g
Aufladbarer Akkupack	NiMH, 2xAAA-Pack
Bestellnummer des Akkupacks	V30145-K1310-X359, A5B00075178739
Kapazität des Akkupacks	550 mAh
Ladezeit	in Basis ca. 10 Stunden, in Ladeschale ca. 5 Stunden
Gesprächszeit	ca. 10 Stunden
Bereitschaftszeit	ca. 170 Stunden (7 Tage)

Pflege

Wischen Sie Basis und Mobilteil mit einem **feuchten Tuch** oder einem Antistatiktuch ab. Benutzen Sie **nie** ein trockenes Tuch! Es besteht die Gefahr der statischen Aufladung!

Kontakt mit Flüssigkeit

Falls das Mobilteil mit Flüssigkeit in Kontakt gekommen ist:

- 1 **Das Mobilteil ausschalten und sofort den Akkupack entnehmen.**
- 2 Die Flüssigkeit aus dem Mobilteil abtropfen lassen.
- 3 Alle Teile trocken tupfen und das Mobilteil anschließend **mindestens 72 Stunden** mit geöffnetem Akkufach und mit der Tastatur nach unten an einem trockenen, warmen Ort lagern (**nicht**: Mikrowelle, Backofen o. Ä.).
- 4 **Das Mobilteil erst in trockenem Zustand wieder einschalten.**

Nach vollständigem Austrocknen ist in vielen Fällen die Inbetriebnahme wieder möglich.

Störungen und Selbsthilfe bei der Fehlersuche. Nicht bei jeder Störung muss es sich um einen Defekt an Ihrem Telefon handeln.

Unter Umständen genügt es, wenn Sie die Stromversorgung der Feststation kurz unterbrechen (Netzgerät kurz aus-/einstecken oder die Akkuzellen des Handgerätes entfernen und wieder einlegen). Die folgenden Hinweise sollen Ihnen bei spezifischen Fehlern helfen.

Wichtig: Probleme oder Störungen können ggf. nur behoben werden, wenn Sie den kompletten Apparat (Feststation, Handgerät sowie Anschlusskabel) in die Verkaufsstelle mitbringen.

Problem	Ursache	Lösung
Keine Anzeige im Display.	Mobilteil ist nicht eingeschaltet. Akkupack ist leer.	Auflegen-Taste  ca. 5 Sek. drücken oder Mobilteil in Basis stellen. Akkupack laden/aus-tauschen (S. 2).
Keine Reaktion auf Tastendruck, im Display erscheint „ DRUECKE LANG “.	Tastensperre ist eingeschaltet.	Raute-Taste  ca. 2 Sek. drücken (S. 3).
Keine Funkverbindung zur Basis, im Display blinken mehrere Symbole.	Mobilteil befindet sich außerhalb der Reichweite der Basis. Mobilteil ist nicht angemeldet. Basis ist nicht eingeschaltet. Kabelführung ist nicht korrekt	Abstand zwischen Mobilteil und Basis verringern. Mobilteil anmelden (S. 4). Netzstecker an Basis kontrollieren (S. 2). Kabelführung kontrollieren (S. 2).

Garantie/Wartung/Reparatur/Zulassung

Garantie

Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre ab Verkaufsdatum. Für eine Garantiereparatur muss die ausgefüllte und von der Verkaufsstelle abgestempelte Garantiekarte dem defekten Gerät beigelegt werden.

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden aufgrund von unsachgemäßem Gebrauch, Verschleiss oder Eingriffen Dritter. Die Garantie umfasst keine Verbrauchsmaterialien und Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit nur unerheblich beeinträchtigen.

Wenden Sie sich im Fehlerfall bitte an die Verkaufsstelle.

Reparatur/Wartung

Mietgeräte

Falls Ihr Telefon nicht ordnungsgemäss funktioniert, benachrichtigen Sie den Störungsdienst (Telefonnummer 175).

Die Reparatur* und der Störungsgang sind gratis.

Gekaufte Apparate

Die Reparaturleistungen werden innerhalb der Garantiezeit gemäss den Bestimmungen des Garantiescheines gratis ausgeführt*. Bei einer notwendigen Reparatur muss der Apparat zur Verkaufsstelle zurückgebracht werden.

Wird der Störungsdienst (auch während der Garantiezeit) aufgeboden, wird der Störungsgang verrechnet (Wegpauschale sowie die Zeitaufwendungen). Ausserhalb der Garantiezeit werden die Reperaturkosten zusätzlich belastet.

Akku

Akkuzellen gehören zum Verbrauchsmaterial, welches nicht in den Garantieleistungen inbegriffen ist. Defekte Akkus werden nicht gratis ersetzt. Dies gilt für Miet- und Kaufapparate.

Hilfe

haben Sie allgemeine Fragen über z. B. Produkte, Dienstleistungen usw. so wenden Sie sich bitte an Ihre Swisscom-Auskunftsstelle (Gratis-Nummer 0800 800 800).

*ausgenommen sind Schäden an Verschleisstellen (Kabel, Akkupaket usw.) und durch unsachgemässe Behandlung (Fallschäden, eingedrungene Flüssigkeiten usw.)

Zulassung und Konformität

Dieses Gerät ist zum Betrieb am analogen Schweizer Netz vorgesehen.

Länderspezifische Besonderheiten sind berücksichtigt. Bei Rückfragen wegen der Unterschiede in den öffentlichen Telefonnetzen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler bzw. Netzbetreiber.

Die Übereinstimmung des Gerätes mit den grundlegenden Anforderungen der R&TTE-Direktive ist durch das CE-Kennzeichen bestätigt.

Auszug aus der Originalerklärung:

„The manufacturer declares, that the above mentioned product is manufactured according to our Full Quality Assurance System certified by CETECOM ICT Services GmbH with ANNEX V of the R&TTE-Directive 99/5/EC. The presumption of conformity with the essential requirements regarding Council Directive 99/5/EC is ensured“
Senior Approvals Manager

The Declaration of Conformity (DoC) has been signed. In case of need a copy of the original DoC can be made available via the company hotline.

CE 0682

Die Konformitätserklärung ist auf folgender Webseite abrufbar:


www.swisscom.com unter der Rubrik eShop, Telefone, Konformitätserklärungen oder kann unter folgendes Postadresse bestellt werden:

Swisscom Fixnet AG
Retail Business
Customer Premises Equipments (CPE)
3050 Bern

Menü-Übersicht

Ihr Telefon verfügt über zahlreiche Funktionen. Diese werden Ihnen über Menüs angeboten.

Im **Ruhezustand** des Telefons **MENU** drücken (Menü öffnen), zur gewünschten Funktion blättern und mit **OK** bestätigen.

Zurück in den Ruhezustand: Taste  lang drücken.

Sie haben zwei Möglichkeiten, um auf eine Funktion zuzugreifen:

- ◆ Blättern mit den Tasten **↑** und **↓**,
- ◆ Eingabe der entsprechenden Ziffernkombination, z. B.: **MENU 3 1 2** zum Einstellen der Uhrzeit.

1	T-NET-LM	1-1	NR UNTERDR
		1-2	ANKLOPFEN
		1-3	RUECKRUF AUS
		1-4	UMLEITUNG

T-Net-Leistungsmerkmale sind Zusatzdienste, die Ihr Netzanbieter anbietet. Alle Leistungsmerkmale können Sie erst dann nutzen, wenn Sie diese bei Ihrem Netzanbieter beauftragt haben. Näheres zu diesen Funktionen erfahren Sie bei Ihrem Netzanbieter. Nachdem Sie ein Leistungsmerkmal gewählt haben, legen Sie erst **nach dem Bestätigungston** aus dem Telefonnetz auf.

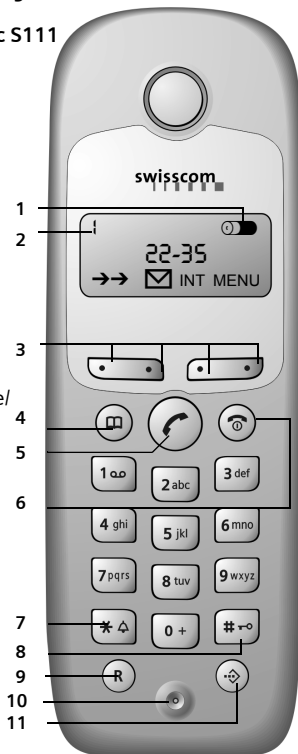
Während des Gesprächs stehen Ihnen nach Drücken der Display-Taste MENU folgende T-Net-Leistungsmerkmale zur Verfügung: RUECKRUF, ANNEHMEN, ABWEISEN, RUECKFRAGE, AUFLEGEN, KONFERENZ, EINZELN.

2	AUDIO	2-2	RUFLAUTST	5 Stufen + „Crescendo“ + AUS wählbar			
		2-3	MELODIE	10 Melodien wählbar			
3	BASIS-EINST	3-1	UHR	3-1-1	DATUM	Format der Eingabe: TTMMJJ	
				3-1-2	UHRZEIT	Format der Eingabe: SSMM	
				3-1-3	MODUS	Zwischen 12 und 24 Std. wählen	
		3-2	SYSTEM-PIN	System-PIN ändern (Lieferzustand: 0000)			
		3-3	BASIS-RESET	Rücksetzen in Lieferzustand (System-PIN bleibt erhalten, Mobilteile bleiben angemeldet)			
		3-4	SONDER-FKT	3-4-1	WAHLVERFAHR	Mit ↓ den Wert wählen Funktion ein-/ausschalten	
				3-4-2	FLASH-ZEITEN		
3-4-3	INT ZUSCHAL						
4	ANRUFBEANTW	4-1	T-NETBOX (Combox)	T-NETBOX --> Rufnummer der T-NetBox (Combox) zur Schnellwahl speichern (Taste 1 im Ruhezustand zum Wählen lang drücken).			
				T-NetBox (Combox): Anrufbeantworter Ihres Netzanbieters; muss gesondert beauftragt werden. Die T-NetBox (Combox)-Liste kann angezeigt werden, sofern Ihr Netzanbieter diese Funktion unterstützt und die T-NetBox (Combox) für die Schnellwahl festgelegt wurde.			
5	MT ANMELDEN						

Classic S111 français

Combiné Classic S111

- 1 Etat de charge du bloc de batteries
- 2 Numéro interne du combiné
- 3 Touches écran
- 4 Touche Répertoire
- 5 Touche Décrocher
- 6 Touche Raccrocher et Marche/Arrêt
- 7 Tonalité d'appel activée/désactivée (appuyer longtemps)
- 8 verrouillage clavier
- 9 Touche R
- Double appel (Flash)
- Pause interchiffres (appuyer longtemps)
- 10 Microphone
- 11 Répertoire VIP



Base



Touche Déclaration/Paging
(p. 5/p. 6)

Touches écran

Cela permet d'appeler la fonction qui est affichée à cet instant à l'écran.

Affichage	Signification
→→	Ouvrir la liste des numéros bis (p. 4).
✉	Ouvrir le journal d'appels et la liste de messagerie externe (Combox) (p. 4).
INT	Ouvrir la liste des combinés inscrits (p. 5).
MENU	Ouvrir le menu principal/sous-menu.
↑ ou ↓	Naviguer vers le haut ou vers le bas ou régler le volume.
← ou →	Déplacer le curseur vers la gauche ou la droite.
←←	Effacer caractère par caractère vers la gauche.
OK	Activer la fonction du menu ou enregistrer l'entrée en la validant.

Consignes de sécurité



Avant l'utilisation, lire attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité. Informez vos enfants sur les recommandations qui y figurent et mettez-les en garde contre les risques liés à l'utilisation du téléphone.



Utiliser **uniquement le bloc-secteur fourni**.



Insérez uniquement le **bloc de batteries rechargeables homologué**. Donc, ne jamais utiliser des piles normales (non rechargeables) qui peuvent endommager le combiné, représenter un risque pour la santé et provoquer des blessures. Utilisez le bloc de batteries en respectant ce mode d'emploi (p. 7).



Le combiné peut perturber le fonctionnement de certains équipements médicaux. Tenir compte des recommandations émises à ce sujet par le corps médical.



Le combiné peut provoquer un bourdonnement désagréable dans les aides auditives. De façon générale, ne pas placer d'appareil électronique à proximité immédiate du téléphone. Pendant la sonnerie (arrivée d'un appel), ne pas tenir le combiné directement collé à l'oreille.



N'installez pas (p. 7) la base dans une salle de bains ou de douche. Le combiné et la base ne sont pas étanches aux projections d'eau.



Ne pas utiliser le téléphone dans un environnement présentant un risque d'explosion (par exemple ateliers industriels de peinture).



Lorsque vous confiez votre Classic S111 à un tiers, veuillez toujours à joindre le mode d'emploi.



Respectez scrupuleusement les règles de protection de l'environnement lorsque vous mettez au rebut le téléphone et les batteries.

Lorsque le verrouillage du clavier est activé (p. 3), même les numéros d'appel d'urgence ne peuvent être composés !

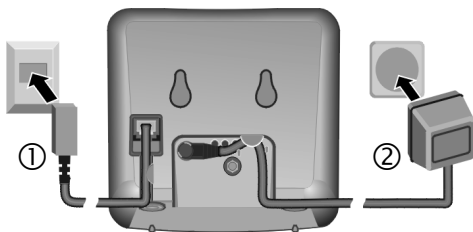


CLIP (Calling Line Identification Presentation = Présentation du numéro de l'appelant) : La fonction dépend de votre opérateur réseau.

Toutes les fonctions décrites dans ce mode d'emploi ne sont pas nécessairement disponibles dans tous les pays.

Mettre le téléphone en service

Étape 1 : Raccorder la base



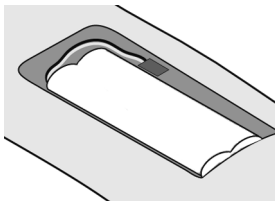
Raccorder la fiche du téléphone et le cordon téléphonique ① et le bloc secteur (230 V) au cordon électrique ② comme indiqué. Placer les cordons dans les rainures. Les deux cordons doivent **toujours être insérés**.

- ◆ Utilisez uniquement le **bloc secteur fourni** (voir la face inférieure de la base).
- ◆ Si vous achetez un autre cordon téléphonique dans le commerce, contrôler le brochage 3-4 des fils téléphoniques : brochage du raccordement/ EURO CTR37.

Étape 2 : Mise en service du combiné

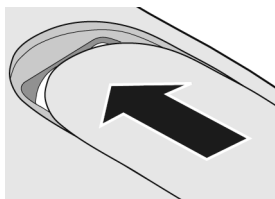
Insertion du bloc de batteries

- ◆ Insérer la fiche du cordon électrique dans la prise.
- ◆ Mettre en place la batterie (voir schéma).
- ◆ Placer les fils de la batterie dans les rainures.



Refermer le couvercle de la batterie

Poser le couvercle en le décalant légèrement vers le bas et le pousser vers le haut jusqu'à ce qu'il s'encliquette.



Ouvrir le couvercle du logement batteries

Appuyer sur le couvercle de la batterie au-dessous de la partie arrondie et faire glisser vers le bas.

- ◆ Les fils de la batterie doivent être passés dans leurs rainures avant que vous ne fermiez le couvercle de la batterie, afin de ne pas les coincer dans celui-ci. Dans le cas contraire, les fils risquent d'être endommagés au moment de la fermeture du couvercle.
- ◆ Insérez uniquement le **bloc de batteries rechargeables homologué**, donc n'insérez jamais de bloc de batteries normal, qui peut représenter un risque pour la santé et provoquer des blessures.
- ◆ Ne pas utiliser de chargeur autre que celui fourni avec le combiné, au risque d'endommager les batteries.
- ◆ Le combiné doit uniquement être posé sur le chargeur/la base prévu.

Étape 3 : inscrire le combiné sur la base et charger les batteries


poser votre combiné **écran face à vous** dans la base. Le combiné s'inscrit à présent **automatiquement** sur la base. Pour une présentation détaillée de la procédure, voir p. 5.

Chargement du bloc de batteries

Pour charger la batterie, laisser le combiné sur la base pendant environ dix heures. Après cela, le bloc de batteries est complètement chargé. Le témoin de charge des batteries ne s'affiche correctement qu'après un cycle ininterrompu de charge/décharge. Il est donc préférable de ne pas interrompre le cycle de charge/décharge.

Le processus de charge est géré électroniquement pour éviter tout risque de surcharge du bloc de batteries. Les batteries chauffent pendant la charge ; il s'agit d'un phénomène normal et sans danger. Pour des raisons techniques, la capacité de charge de la batterie diminue au bout d'un certain temps. Pour que l'horodatage des appels soit correct, vous devez encore paramétrer la date et l'heure (p. 10). Votre téléphone est maintenant prêt à fonctionner.


Activer/Désactiver le combiné

Appuyer sur la touche Raccrocher  de manière prolongée.

Lorsque vous placez un combiné désactivé sur la base ou sur le chargeur, il est automatiquement activé.

Activer/Désactiver le verrouillage des touches

Vous pouvez « verrouiller » les touches du combiné afin que les manipulations de touches involontaires restent ainsi sans effet.

Activer : appuyer sur la touche **#** de manière prolongée. On peut voir le symbole  s'afficher à l'écran.

Désactiver : appuyer sur la touche **#** de manière prolongée.



Le verrouillage du clavier est automatiquement désactivé lorsque vous recevez un appel, après quoi il est réactivé.




Lorsque le verrouillage du clavier est activé, même les numéros d'appel d'urgence ne peuvent être composés !

Téléphoner


Passer un appel externe et mettre fin à la communication

Les appels externes sont les appels à destination du réseau public.


 (entrer le numéro) → .

Le numéro est composé. (vous pouvez appuyer **tout d'abord** sur la touche  (tonalité libre) et entrer ensuite le numéro. Régler le volume de l'écouteur pendant la communication à l'aide de la touche  ou .

Mettre fin à la communication/interruption de la numérotation :

presser sur la touche Raccrocher .

Prise d'appel

Votre combiné sonne, vous voulez prendre un appel : presser sur la touche Décrocher .

Lorsque le décroché automatique est activé, (p. 6) retirez simplement le combiné de sa base/station de base.

Affichage du numéro de l'appelant*

Lors d'un appel entrant, le numéro ou le nom de l'appelant (s'il est mémorisé dans le répertoire ou si vous avez accès au service CNIP) apparaît à l'écran.

Conditions :

- 1 Vous avez demandé à votre opérateur réseau d'activer le service Présentation du numéro de l'appelant (CLIP) ou de son nom (CNIP), afin que ces informations apparaissent sur votre écran.

*CLIP (Calling Line Identification Presentation = Présentation du numéro de l'appelant) : La fonction dépend de votre opérateur réseau.


- 2 L'appelant a demandé au fournisseur réseau d'activer la transmission de son numéro (CLI).

L'écran affiche « << >> » si vous n'avez pas demandé la présentation du numéro et **APP ANONYME** si l'appelant n'a pas demandé à supprimer la présentation du numéro. **APP INCONNU**

Désactivation du micro

Pendant les communications externes, vous pouvez appliquer la fonction Secret à votre combiné. Votre correspondant entend une musique d'attente. Vous ne l'entendez pas non plus.


Pressez sur la touche écran **INT**. La communication est mise en attente (musique d'attente).


Désactiver la fonction : presser brièvement sur la touche .

Utiliser le répertoire/les listes

Répertoire et répertoire VIP



Les deux listes s'utilisent de la même manière.

Ouverture du répertoire : pressez sur la touche .

Ouverture du répertoire VIP : pressez sur la touche .

Répertoire : vous pouvez enregistrer jusqu'à 20 numéros avec les noms correspondants.

Répertoire VIP : vous pouvez enregistrer jusqu'à 8 numéros (12 chiffres maximum).

Pressez sur la touche  ou  pour ouvrir la liste correspondante puis sur **MENU**. Les fonctions suivantes sont disponibles :

UTILISER	Compléter/modifier le numéro et l'utiliser pour la numérotation
NOUV ENTREE	Enregistrer un nouveau numéro
AFFICHER	Voir/modifier le numéro
EFFACER	Effacer une entrée

Effacer la liste :  /  → **MENU** → **6** → **OK**.

Enregistrer un numéro dans le répertoire / répertoire VIP

/ → MENU → NOUV ENTREE

OK	Entrer le numéro et valider.
OK	Répertoire : entrer un nouveau nom et valider. Répertoire VIP : entrer le numéro correspondant à la touche abrégée choisie (2-9), puis entrer le nom et valider.
	Appuyer de manière prolongée (retour à l'état de repos).

Tableau de saisie des textes et des chiffres : voir p. 7.

Contrôler le curseur : voir p. 1.

Numéroter à partir de l'annuaire

	Ouvrir le répertoire.
	Entrer la première lettre du nom.
↓	Sélectionner le nom en cas d'entrées multiples.
	Appuyer sur la touche Décrocher.

Composer avec numéro abrégé

Par ex. appuyer sur la touche **3** de manière prolongée → .

Liste des numéros bis

Les cinq derniers numéros appelés se trouvent dans la liste des numéros Bis.

→→ (ouvrir la liste) → MENU.

Les fonctions suivantes sont disponibles :

UTILISER	Compléter/modifier le numéro et l'utiliser pour la numérotation
VERS REPERT	Enregistrer un numéro dans le répertoire

Effacer la liste : →→ → MENU → 6 → OK.

Composer un numéro

Vous pouvez sélectionner un numéro à partir de la liste des numéros bis :

→→ → Sélectionner une entrée → .

Journal d'appels/liste de messagerie (Combox)

Utilisez la touche écran pour appeler le journal d'appels et la liste de messagerie (Combox) (voir Présentation du menu, p. 10).

Journal d'appels : les numéros d'appel des 30 appels perdus sont enregistrés.

Les nouveaux appels perdus sont indiqués à l'état de veille à l'aide du symbole clignotant .

Le journal d'appels s'affiche, par exemple, de la manière suivante :

JOURNAL 02/08	— Nombre d'entrées anciennes lues
	— Nombre de nouvelles entrées

Ouvrir le journal des appels et sélectionner une entrée

Vous pouvez voir les entrées qui ont déjà été lues.

	Ouvrir le journal d'appels.
↓ JOURNAL OK JOURNAL 05/10	Sélectionner et valider. La dernière entrée saisie s'affiche.
↓	Sélectionner l'entrée.

Utiliser le journal d'appels

→ Sélectionner une entrée (s. o.) → MENU.

Les fonctions suivantes sont disponibles :

EFFACER	Effacer certains numéros :
VERS REPERT	Enregistrer les numéros saisis dans le répertoire principal. Entrer le nom
HORODATAGE	Déterminer la date et l'heure de l'appel
ETAT	Lu ou non lu
EFF LISTE	Effacer intégralement le journal d'appels

Rappeler l'appelant depuis le journal d'appels :

→ Sélectionner une entrée → .

*CLIP (Calling Line Identification Presentation = Présentation du numéro de l'appelant) : La fonction dépend de votre opérateur réseau.

Inscrire et retirer des combinés

Vous pouvez inscrire jusqu'à 4 combinés sur votre base.

L'inscription d'un combiné Classic S111 sur une base s'effectue **automatiquement**. Vous devez inscrire les autres combinés **à la main**.

Inscription automatique : un combiné Classic S111

L'inscription automatique peut intervenir sur n'importe quel combiné Classic S111 qui n'est inscrit sur aucune base. Pour la première inscription, poser votre combiné **écran face à vous** dans la base. La procédure d'inscription dure près d'une minute, plusieurs symboles sont allumés sur l'écran. Le combiné reçoit **automatiquement** le premier numéro interne libre (1-4). La réussite de l'inscription est attestée par l'affichage en haut à gauche de « 2 » par exemple. Si les numéros internes 1 à 4 ont déjà été attribués (s'il y a déjà quatre combinés inscrits sur une base), le numéro 4 est retiré et réutilisé.

Inscription manuelle : un combiné Classic S111

1. Sur le combiné : MENU → INSCR COMBI → entrer le code PIN système (configuration usine : 0000) → OK. Lors de la procédure d'inscription suivante, l'écran affiche **INSCR COMBI**.

2. Sur la base : dans les **60 secondes** qui suivent l'entrée du code PIN système, presser de manière prolongée sur la touche Inscription/Paging à l'avant de la base (p. 1), pendant une durée de **3 secondes** environ. La procédure d'inscription commence.

Inscription manuelle : autres combinés

La procédure d'inscription des autres combinés est la suivante :


1. Sur le combiné : procédez à l'inscription de votre combiné conformément au mode d'emploi correspondant.

2. Sur la base : pressez pendant 3 secondes environ sur la touche Inscription/Paging à l'avant de la base (p. 1). La procédure d'inscription commence.

Retrait de combinés

Vous pouvez retirer un combiné à partir de n'importe quel combiné Classic S111 inscrit en suivant la procédure ci-après :

INT → Sélectionner le combiné → **MENU** → **RETIRER COMB** → **OK** →



Entrer le code PIN système (configuration usine : 0000) → **OK** → **RETIRER ?** → **OK** → .

Le numéro interne disparaît de l'écran du combiné retiré. Les combinés non retirés conservent leur numéro interne.

Utiliser plusieurs combinés

Appel interne


Les appels internes sont des communications gratuites avec d'autres combinés inscrits sur la même base.

INT	Appuyer sur la touche écran. Votre propre combiné est identifié par «<».
soit ...	Appeler votre propre combiné :
	Entrer le numéro du combiné, par ex. 2 .
soit ...	Appeler tous les combinés :
*	Appuyer sur la touche Etoile.
... ensuite	Mettre fin à la communication :
	Appuyer sur la touche Raccrocher.

Double appel interne/Transférer en interne

Vous êtes au téléphone avec un usager **externe**.



Double appel :


INT (le correspondant externe entend la musique d'attente) → Sélectionner le combiné →  (communication interne).

Terminer : **MENU** → **RETOUR** → **OK**.

Vous êtes de nouveau relié à l'abonné externe.

Ou transférer en interne :

INT → Sélectionner le combiné →  (en annonçant éventuellement la communication) →  Presser sur la touche Raccrocher.

Vous pouvez également presser sur la touche Raccrocher  (sans annoncer). Dans ce cas, si l'usager interne ne répond pas ou est occupé, l'appel vous revient automatiquement.

Intrusion dans une communication externe


Vous êtes en communication avec un correspondant externe. Un membre de votre entourage peut « entrer » et participer à la conversation depuis un deuxième combiné (tous les participants entendent un bip sonore). **Condition** : la fonction **INTRUSION** est activée.

Activer/désactiver la fonction

MENU → **REGLAGE BASE** → **FONCT SPEC** → **INTRUSION** (✓ = activé).


Utiliser la fonction Intrusion

L'écran affiche « **LGNE OCCUPEE** ». Vous voulez vous raccorder à la communication.

Appuyer sur la touche Décrocher .


Vous êtes raccordé à la communication. Tous les participants entendent un bip sonore. L'écran affiche « **CONFERENCE** ».

Terminer : appuyer sur  (touche Raccrocher).

Si l'un des usagers internes appuie sur la touche Raccrocher , un bip retentit. La communication entre le combiné raccordé et le correspondant externe est maintenue.

Recherche d'un combiné (« Paging »)

Si vous avez égaré votre combiné, vous pouvez le rechercher à l'aide de la base. Pressez **brèvement** (pendant 2 secondes maxi) la touche Inscripton/Paging à l'avant de la base (p. 1). Tous les combinés sonnent en même temps.

Terminer : pressez **brèvement** sur la touche Inscripton/Paging (base) ou sur la touche Décrocher  sur un combiné.

i

Si vous pressez sur la touche Inscripton/Paging **pendant plus de 2 secondes**, la base passe en mode Inscripton. Les combinés ne sonnent pas dans ce cas.

Paramétrage du combiné


Modifier la langue d'affichage

Vous avez le choix entre différentes langues pour les afficheurs.

MENU → **9 2** → Sélectionner la langue (par exemple la combinaison de chiffres **03** pour le Français) :

0 1	Allemand	0 6	Espagnol
0 2	Anglais	0 7	Portugais
0 3	Français	0 8	Turc
0 4	Italien	0 9	Alphabet grec
0 5	Néerlandais		

Activation/désactivation du décroché automatique

En cas d'appel, il vous suffit de prendre le combiné dans la base ou dans le chargeur sans avoir à appuyer sur la touche Décrocher .

Activer : **MENU** → **9 1 1**.

Désactiver : **MENU** → **9 1 0**.

Activer/désactiver l'alarme batterie

Au repos, un signal retentit lorsque la fonction est activée et que le bloc de batteries est presque vide.

Désactiver : **MENU** → **9 4 0**.

Activer : **MENU** → **9 4 1**.

Réinitialiser le combiné

Lors de la réinitialisation de la configuration usine, les entrées du répertoire, du journal d'appels et de la liste des numéros abrégés ainsi que l'inscription du combiné sur la base **sont conservées**.

MENU → **9 3** → **REINIT ?** → **OK**.

Personnaliser les réglages de la base

Modifier la pause après la prise de ligne

Vous pouvez régler la durée de la pause entre le moment où vous appuyez sur la touche Décrocher

☞ et l'envoi du numéro d'appel :

MENU → 8 9 1 6 → Le chiffre correspondant au temps de pause en vigueur clignote :
1 = 1 seconde ; 2 = 3 secondes ; 3 = 7 secondes ;
4 = 2,5 secondes → Entrer le chiffre → **OK**.

Modifier la pause après la touche R (pause interchiffre)

Vous pouvez modifier la durée de la pause interchiffre si votre autocommutateur l'exige (voir Mode d'emploi de l'autocommutateur) :

MENU → 8 9 1 2 → Le chiffre correspondant au temps de pause en vigueur clignote : 1 = 800 ms ; 2 = 1600 ms ; 3 = 3200 ms → Entrer le chiffre → **OK**.

Insérer une pause interchiffre : presser sur la touche **R** pendant 2 secondes. Un « P » apparaît à l'écran.

Annexe

Tableau des caractères

Appuyer sur la touche correspondante plusieurs fois

	1 x	2 x	3 x	4 x	5 x	6 x
0	+	0	-		?	-
1	Espace 1					
#	# (Affichage à l'écran : □)					
*	*	/	()	,	

Caractéristiques techniques

Puissance consommée

Veille : env. 2 Watt. Pendant la charge, env. 3 Watt. Pendant la communication, env. 2 Watt.

Caractéristiques générales

Standard	DECT et GAP
Portée	jusqu'à 250 m en champ libre, jusqu'à 40 m à l'intérieur d'un bâtiment
Bloc-secteur	230 V ~/ 50 Hz
Température de fonctionnement	+5 °C à +45 °C
Dimensions/combiné	156 x 54 x 32 mm (L x l x H)
Dimensions/base	68 x 112 x 97,5 mm (L x l x H)
Poids/combiné	environ 128 g (avec bloc batteries)
Poids/Base	environ 118 g
Bloc batteries rechargeable	NiMH, bloc 2 x AAA
Numéro de commande du bloc batteries	V30145-K1310-X359, A5B00075178739
Capacité du bloc batteries	550 mAh
Temps de charge	environ 10 heures sur la base, environ 5 heures sur le chargeur
Autonomie en communication	environ 10 heures
Autonomie	environ 170 heures (7 jours)

Entretien

Essuyer la base et le combiné avec un **chiffon humide** ou un chiffon antistatique. Ne **jamais** utiliser de chiffon sec ! Risque de charge statique !

Contact avec les liquides

Si le combiné a été mis en contact avec des liquides :


- 1 **L'éteindre immédiatement et retirer le bloc.**
- 2 Laisser le liquide s'écouler.
- 3 Sécher toutes les parties avec un linge absorbant et placer le téléphone, clavier vers le bas, dans un endroit chaud et sec pendant **au moins 72 heures (ne pas disposer le combiné dans un micro-ondes, four etc.)**.
- 4 **Attendre que le combiné ait séché pour le rallumer.**

il est possible que le combiné puisse fonctionner à nouveau. Le bénéfice de la garantie ne pourra cependant pas être accordé.

Dysfonctionnements et dépannage

Tous les dysfonctionnements ne sont pas imputables à un défaut de votre téléphone. Dans certains cas, il peut être suffisant de couper pendant quelques instants l'alimentation de la base (en débranchant puis en rebranchant le bloc secteur) ou de retirer puis de replacer les batteries du combiné. Les indications données ci-après doivent vous permettre de résoudre des erreurs spécifiques.

Important : certains problèmes ne pourront être résolus que si vous rapportez chez votre revendeur la totalité des pièces constituant l'appareil (base, combiné, et cordons).

Problème	Cause	Solution
Il n'y a pas d'affichage à l'écran.	Le combiné n'est pas activé. Le bloc batteries est vide.	Pressez sur la touche Décrocher  pendant 5 secondes environ ou placez le combiné sur la base. Recharger/remplacer la batterie (p. 2).
Aucune réaction lorsque l'on appuie sur les touches, l'écran affiche « APPUI LONG > ».	Le verrouillage du clavier est activé.	Appuyer sur la touche dièse # pendant 2 secondes environ (p. 3).
Pas de liaison radio avec la base : plusieurs symboles sont allumés sur l'écran.	Le combiné se trouve hors de la zone de couverture de la base. Le combiné n'a pas été déclaré. La base n'est pas activée. Le raccordement des câbles est incorrect.	Réduire la distance entre le combiné et la base. Inscrire le combiné (p. 5). Contrôler le bloc-sec-teur de la base (p. 2). Contrôler le raccordement des câbles (p. 2)

Garantie/Réparation/Entretien/Homologation

Garantie

Cet appareil est garanti pour une durée de 2 ans à compter de la date d'achat.

Pour une réparation sous garantie, veuillez joindre à l'appareil défectueux le bulletin de garantie dûment rempli et cacheté par le point de vente.

Sont exclus de la garantie les dommages imputables à une utilisation non conforme (bris, dégats des eaux, etc.), à l'usure ou à l'intervention technique de tiers non autorisés, et plus généralement tout dommage accidentel. La garantie n'englobe ni les consommables ni les défauts qui n'affectent la valeur ou l'usage de l'appareil que de façon minime.

En cas de problèmes techniques, adressez-vous à votre point de vente.

Réparations/Entretien

Appareils loués

Si votre appareil ne fonctionne pas correctement, avisez le service des dérangements (numéro de téléphone 175).

La réparation* et le dépannage sont gratuits.

Appareils achetés

Les prestations de réparation sont exécutées gratuitement selon les dispositions du bulletin de garantie*. Si une réparation est nécessaire, l'appareil doit être apporté au magasin de vente.

Si le service des dérangements est appelé (aussi pendant la période de garantie), le dépannage sera facturé (forfait de déplacement et temps de travail). Après la période de garantie, le coût des réparations est facturé en sus.

Accumulateurs

Les accumulateurs font partie du matériel consommable qui n'est pas compris dans les prestations de garantie. Les accumulateurs défectueux ne sont pas remplacés gratuitement. Cela s'applique aux appareils loués et achetés.

Aide

Si vous avez des questions générales concernant par ex. des produits, des prestations, etc., veuillez vous adresser au service de renseignements de votre agence Swisscom (numéro de téléphone 0800 800 800).

Homologation et conformité

Cet appareil est prévu pour une exploitation sur le réseau analogique Suisse.

Les spécificités du pays sont prises en compte. Pour toute demande de précisions relatives aux différences existant dans les réseaux téléphoniques publics, veuillez vous adresser à votre revendeur, resp. votre opérateur.

La conformité de l'appareil avec les exigences fondamentales de la directive européenne R&TTE (99/05/CEE) est confirmée par le label CE.

*à l'exclusion des dommages survenant sur des pièces d'usure (câble, batterie, etc.) et dus à une utilisation non conforme (chute de l'appareil, pénétration de liquides, etc.)

Extrait de la déclaration originale :

"The manufacturer declares, that the Classic S111 is manufactured according to our Full Quality Assurance System certified by CETECOM ICT Services GmbH with ANNEX V of the R&TTE-Directive 99/5/EC. The presumption of conformity with the essential requirements regarding Council Directive 99/5/EC is ensured."

Accord du directeur

The Declaration of Conformity (DoC) has been signed. Si nécessaire, une copie de la déclaration originale peut être obtenue via la hotline de la société.

CE 0682

La déclaration de conformité peut être consultée sur le site

www.swisscom.com

dans la rubrique eshop, téléphones, déclaration de conformité ou peut être demandée à l'adresse suivante :

Swisscom Fixnet AG

Retail Business


Customer Premises Equipments (CPE)

3050 Berne

Présentation du menu

Votre téléphone est doté de nombreuses fonctions. Elles sont accessibles depuis les menus.

Le téléphone étant **en mode repos**, pressez sur **MENU** (ouvrir le menu), sélectionnez la fonction choisie et validez avec **OK**.

Retour à l'état de repos : presser sur la touche  de manière prolongée.

Vous pouvez accéder à une fonction de deux manières :

- ◆ Naviguer à l'aide des touches **↑** et **↓**,
- ◆ Taper la combinaison de chiffres correspondante, par exemple : **MENU 3 1 2** pour le réglage de l'heure.

1	SVC RESEAU	1-1	SECRET APP
		1-2	SIGNAL APP
		1-3	SUPPR_RAPPEL
		1-4	TRANSFERT

Les fonctionnalités de messagerie externe sont des fonctions offertes par votre opérateur réseau sur le réseau. Ces fonctionnalités ne sont accessibles que si vous avez en avez fait la demande à votre opérateur réseau. Pour plus de précisions sur ces fonctions, adressez-vous à votre opérateur réseau. Après avoir sélectionné une fonctionnalité, attendez pour raccrocher d'entendre un **bip de confirmation**.

Pendant la communication, après avoir pressé sur la touche écran MENU, vous avez accès aux fonctionnalités de messagerie externe suivantes : AUTORAPPEL, ACCEPTER, REFUSER, DOUBLE APPEL, RACCROCHER, CONFERENCE, INDIVIDUEL.

2	AUDIO > SONS	2-2	SONNERIE
		2-3	MELODIE

5 intensités + « Crescendo » + ARRET disponibles

10 mélodies disponibles

3	REGLAGE BASE	3-1	DATE > HEURE	3-1-1	DATE	Format d'entrée : JJMMAA Format d'entrée : HHMM Choisir entre 12 et 24 heures	
				3-1-2	HEURE		
				3-1-3	MODE 12/24		
			3-2	PIN SYSTEME	Modifier le code PIN système (configuration usine : 0000)		
			3-3	REINIT BASE	Restauration de la configuration usine (le code PIN système est conservé, les combinés restent inscrits)		
			3-4	FONCT SPEC	3-4-1	MODE NUM	Sélectionner la valeur à l'aide de la touche ↓ activer/désactiver la fonction
					3-4-2	DUREE FLASH	
	3-4-3	INTRUSION					

4	REPONDEUR	4-1	MESSAGERIE (Combox)
---	-----------	-----	---------------------

MESSAGERIE (Combox) --> Enregistrer le numéro de la messagerie externe (Combox) pour la numérotation rapide (pour composer, presser sur la touche **1** de manière **prolongée** lorsque l'appareil est en mode repos).

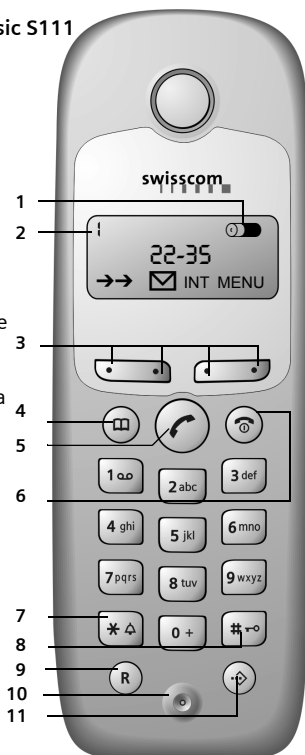
Messagerie externe (Combox) : répondeur de votre opérateur réseau ; accessible sur abonnement. La liste de messagerie externe est visible si votre opérateur réseau prend en charge cette fonction et que vous avez choisi la messagerie externe (Combox) pour la numérotation rapide.

5	INSCR COMBI
---	-------------

Classic S111 italiano

Portatile Classic S111

- 1 Stato di carica del pacchetto batterie
- 2 Numero interno del portatile
- 3 Tasti del display
- 4 Tasto Rubrica
- 5 Tasto impegno linea
- 6 Tasto di fine chiamata e tasto di accensione e spegnimento
- 7 Suoneria accesa/spenta (premere a lungo)
- 8 Blocco dei tasti
- 9 Tasto R
- consultazione (flash)
- pausa di selezione (premere a lungo)
- 10 Microfono
- 11 Rubrica VIP



Base



Tasto di Registrazione e Ricerca portatile (Paging) (pag. 5/pag. 6)

Tasti del display:

I tasti del display sono tasti mobili. Possono essere premuti alla loro destra e alla loro sinistra. In tal modo viene richiamata la funzione visualizzata sopra, sul display.

Visualizzazione	Significato del tasto premuto
→→	apre la lista per la ripetizione dei numeri selezionati (pag. 4).
✉	apre la lista delle chiamate perse o della segreteria di rete (Combox) (pag. 4).
INT	apre la lista dei portatili registrati (pag. 5).
MENU	apre il menu principale/sottomenù.
↑ o ↓	sfoglia verso l'alto/il basso o imposta il volume.
← o →	muove il cursore verso sinistra/destra.
←	cancela il carattere verso sinistra.
OK	conferma la funzione di menu o memorizza l'inserimento.

Avvertenze di sicurezza



Per poter sfruttare tutte le prestazioni offerte dal vostro nuovo cordless e per un suo uso corretto e sicuro, leggere attentamente il presente manuale d'uso e le avvertenze di sicurezza.



Utilizzare **soltanto l'alimentatore in dotazione**.



Utilizzare **soltanto un pacchetto batterie ricaricabile dello stesso tipo di quello in dotazione!** Ciò significa, non utilizzare in nessun caso un pacchetto batterie comune (non ricaricabile), poiché può causare danni alla salute e alle persone. Utilizzare il pacchetto batterie secondo quanto descritto nel presente manuale d'uso (pag. 7).



L'apparecchio può creare interferenze ad apparecchiature mediche. Osservare quindi le indicazioni presenti nell'ambiente in cui si trova (per esempio ambulatori).



Con apparecchi acustici, il portatile può causare fruscii molto fastidiosi. Non mantenere il portatile vicino all'orecchio mentre squilla (chiamata in arrivo).



Non collocare il telefono in ambienti umidi come bagni o docce. Il portatile e la base non sono impermeabili (pag. 7).



Non utilizzare il telefono in ambienti dove sussistono rischi di esplosione (per es. luoghi di verniciatura).



Nel caso in cui il cordless sia ceduto a terzi, allegare anche il manuale d'uso.



Smaltire il pacchetto batterie e il telefono secondo quanto prescritto dalle norme per la tutela dell'ambiente.

A blocco tasti attivato non possono essere selezionati neanche i numeri di emergenza!

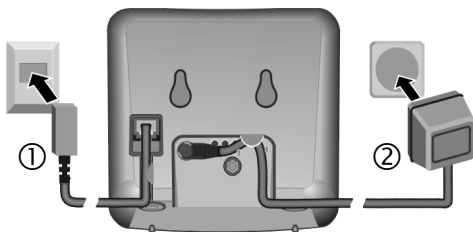


CLIP (Visualizzazione del numero del chiamante): La funzione dipende dall'operatore di rete.

Non tutte le funzioni descritte nel presente manuale d'uso sono disponibili in tutti i paesi.

Mettere in funzione il telefono

Fase 1: collegare la base



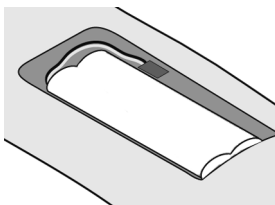
Collegare la spina telefonica con il relativo cavo ①, quindi inserire sia la spina dell'alimentatore ② (230 V) che quella della linea telefonica nelle prese a muro, come indicato in figura. Inserire poi i cavi nelle apposite scanalature. Entrambi i cavi devono essere **sempre inseriti** nelle rispettive prese.

- ◆ Utilizzare **soltanto l'alimentatore in dotazione** come indicato sul lato inferiore della base.
- ◆ Se si acquista un altro cavo telefonico, assicurarsi che i collegamenti siano identici al cavo in dotazione (collegamento 3-4).
- ◆ Il montaggio a parete può comportare una riduzione della portata.

Fase 2: mettere in funzione il portatile

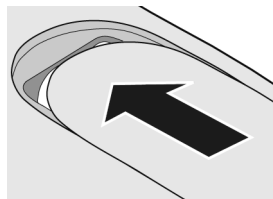
Inserire il pacchetto batterie

- ◆ Inserire la spina nella presa.
- ◆ Inserire la batteria (vedere la rappresentazione schematica).
- ◆ Inserire i cavi della batteria nelle apposite guide.



Chiudere il coperchio della batteria

Appoggiare il coperchio leggermente spostato verso il basso e spingerlo verso l'alto, fino al completo innesto.



Aprire il coperchio della batteria

Premere sotto l'arrotondamento superiore sul coperchio della batteria e spingere verso il basso.

- ◆ I cavi della batteria devono essere inseriti nelle apposite guide prima della chiusura del coperchio, in modo che non rimangano impigliati. In caso contrario sussiste il rischio di danneggiamento dei cavi della batteria alla chiusura del coperchio.



- ◆ Utilizzare **soltanto un pacchetto batterie** ricaricabile dello stesso tipo consigliato da Siemens, mai un pacchetto batterie comune, poiché può causare danni alla salute e alle persone.
- ◆ Non utilizzare stazioni di ricarica di altri produttori, in quanto potrebbero danneggiare il pacchetto batterie.
- ◆ Il portatile deve essere risposto esclusivamente nella base/stazione di ricarica prevista.

Fase 3: Registrare il portatile sulla base e caricare il pacchetto batterie

Registrazione del portatile

Inserire il portatile nella base con il **display rivolto in avanti**. Il portatile ora si registra **automaticamente** sulla base. Per dettagli sulla procedura di registrazione v. pag. 5.

Caricare il pacchetto batterie


Per caricare il pacchetto batterie, lasciare il portatile sulla base per circa dieci ore. Successivamente il pacchetto batterie sarà completamente carico. L'indicazione del livello di carica del pacchetto batterie è reale solo dopo aver effettuato un ciclo ininterrotto di carica e scarica. Per tale motivo, è necessario non interrompere il ciclo di carica.

Il processo di carica viene comandato elettronicamente e non si corre quindi il rischio di sovraccaricare il pacchetto batterie.

Durante la carica, il pacchetto batterie si riscalda; ciò è normale e non comporta pericoli. Col passare del tempo la capacità di carica e quindi l'autonomia del portatile si riduce a causa dell'usura fisiologica delle batterie.


Per visualizzare la data e l'ora corrette delle chiamate è necessario impostare la data e l'ora. (pag. 10). Ora il telefono è pronto all'uso.

Accendere/spengere il portatile

Premere **a lungo** il tasto di fine chiamata . Quando il portatile viene riposto nella base o nella stazione di ricarica, si accende automaticamente.

Attivare/disattivare il blocco tasti

È possibile bloccare i tasti del portatile al fine di evitare che vengano attivate funzioni qualora questi vengano premuti accidentalmente.

Attivare: premere il tasto cancelletto **# a lungo**. Sul display viene visualizzato il simbolo .

Disattivare: premere il tasto cancelletto **# a lungo**.



Il blocco tasti viene disattivato automaticamente all'arrivo di una chiamata e riattivato una volta terminata la conversazione.




Quando il blocco tasti è attivato non può essere chiamato alcun numero inclusi quelli di emergenza come Polizia, Vigili del Fuoco o altri per cui in caso di emergenza disattivare immediatamente il blocco tasti premendo il tasto #.

Telefonare

Telefonare a numeri esterni/terminare una chiamata

Le telefonate esterne sono chiamate sulla rete telefonica pubblica.


 (Digitare il numero di telefono) → .

Il numero di telefono viene composto. (Si può anche premere **prima** il tasto  [segnale di linea libera] e poi digitare il numero di telefono). Durante la chiamata è possibile impostare il volume con  .

Terminare una chiamata/interrompere la composizione del numero:

Premere il tasto di fine chiamata .

Rispondere ad una chiamata

Se il portatile squilla e si vuole rispondere alla chiamata, premere il tasto impegno linea .


Se la funzione "Risposta automatica" è attivata (pag. 6), è sufficiente estrarre il portatile dalla base.

Visualizzare il numero di telefono del chiamante (CLIP)

All'arrivo di una chiamata viene visualizzato sul display il numero di telefono del chiamante oppure, se memorizzato nella rubrica, o se è stato richiesto il CNIP, il nome ad esso assegnato.

Per questa funzione è necessario:


- 1 che il Vostro operatore di rete supporti il servizio CLIP;
- 2 aver attivato presso l'operatore di rete il servizio CLIP, che consente di visualizzare sul display il numero di telefono del chiamante o il relativo nome (CNIP).
- 3 che il chiamante abbia attivato il servizio CLI, che gli consente di trasmettere il suo numero di telefono.

Sul display viene visualizzato , qualora l'utente non abbia attivato la visualizzazione del numero, **ANONIMO**, qualora il chiamante abbia soppresso la trasmissione del suo numero di telefono, oppure **SCONOSCIUTO** qualora non abbia attivato la trasmissione del numero.

Disattivare il microfono (musica su attesa)

Durante le chiamate verso l'esterno è possibile disattivare il microfono del portatile. L'interlocutore sente una melodia di attesa. L'audio è disabilitato in entrambe le direzioni.


Premere il tasto del display **INT**. La chiamata viene "messa in attesa" (melodia di attesa).


Per disattivare la funzione: premere brevemente il tasto .

Utilizzare la rubrica telefonica/le liste

Rubrica telefonica e rubrica VIP

Le modalità d'uso di entrambe le liste sono identiche.



Aprire la rubrica: premere il tasto .

Aprire la rubrica VIP: premere il tasto .



Rubrica telefonica: è possibile memorizzare fino a 20 numeri di telefono con il relativo nome.

Rubrica VIP: è possibile memorizzare fino a 8 numeri (max. 12 cifre).



*CLIP (Visualizzazione del numero del chiamante): La funzione dipende dall'operatore di rete.

Premere il tasto  o , per aprire la rispettiva lista e, poi, **MENU**. Sono disponibili le seguenti scelte:

CAMBIA NR	Integrare/modificare il numero di telefono ed utilizzarlo ai fini della chiamata
NUOVA VOCE	Memorizzare nuovi numeri di telefono
NUMERO	Visualizzare/modificare i numeri di telefono
CANCELLA NR	Cancellare singole voci

Cancellare una lista:   **MENU** → **6** → **OK**.

Memorizzare un numero di telefono nella rubrica/rubrica VIP

  **MENU** → **NUOVA VOCE**








 OK	Inserire il numero di telefono e confermare.
 OK	in rubrica: digitare il nome e confermare. in rubrica VIP: digitare e confermare la cifra relativa al tasto di selezione rapida desiderato (2-9) e quindi il nome.
	Premere a lungo (ritorno in stand-by).

Tabella per inserire nomi e numeri in rubrica: v. pag. 7.

Per informazioni sul movimento del cursore: v. pag. 1.

Selezionare un numero dalla rubrica

	Aprire la rubrica.
	Digitare la lettera iniziale del nome.
	Se sono presenti più voci, selezionare il nome.
	Premere il tasto impegno linea.

Selezionare un numero dalla lista di selezione rapida

Premere per es. il tasto **3 a lungo** → .

Lista dei numeri selezionati

In questa lista vengono visualizzati gli ultimi cinque numeri di telefono selezionati.

→→ (Aprire la lista) → **MENU**.


Sono disponibili le seguenti scelte:

CAMBIA NR	Integrare/modificare il numero di telefono solo per utilizzarlo ai fini della chiamata
COPIA IN RUB	Memorizzare il numero di telefono nella rubrica

Cancellare una lista: →→ → **MENU** → **6** → **OK**.


Selezionare un numero dalla lista di ripetizione dei numeri


È possibile richiamare un numero di telefono dalla lista dei numeri selezionati:

→→ → Selezionare la voce → .

Lista delle chiamate/lista della segreteria di rete (Combox)

Presupposto: Aver sottoscritto l'abbonamento al servizio CLIP con il proprio Operatore di Rete.

Con il tasto del display  è possibile richiamare la lista delle chiamate e la lista della segreteria di rete (Combox) (vedere la Panoramica dei menu, pag. 10).




Lista delle chiamate: vengono memorizzati i numeri di telefono delle ultime 30 chiamate **perse**. In stand-by, la presenza di chiamate appena perse viene indicata con il simbolo lampeggiante .

La lista delle chiamate viene visualizzata, per esempio, come segue:

LISTA 02/08	Numero delle voci vecchie e lette
	Numero delle voci nuove


Aprire la lista delle chiamate e selezionare una voce

È possibile visualizzare voci già lette.

	Aprire la lista delle chiamate.
 LISTA OK LISTA 05/10	Scegliere e confermare. Viene visualizzata l'ultima voce ricevuta.
	Selezionare la voce.

*CLIP (Visualizzazione del numero del chiamante): La funzione dipende dall'operatore di rete.



Utilizzare la lista delle chiamate

 → Selezionare la voce (vedere sopra)
→ **MENU**.

Sono disponibili le seguenti scelte:

CANCELLA	Cancellare singoli numeri di telefono
COPIA IN RUB	Memorizzare il numero di telefono nella rubrica. Digitare il nome
ORA	Visualizzare la data e l'ora della chiamata
STATO	Letto o non letto
CANC LISTA	Cancellare tutta la lista delle chiamate

Richiamare un numero registrato nella lista delle chiamate :

 → Selezionare la voce → .

Registrare e cancellare i portatili

È possibile registrare sulla base fino a quattro portatili.

La registrazione di un portatile non ancora registrato su una base Classic S111 avviene **automaticamente**. Ulteriori portatili devono essere registrati **manualmente**.

Registrazione automatica: portatile Classic S111

La registrazione automatica è possibile con qualunque portatile Classic S111 che non è registrato su nessuna base. Per effettuare la prima registrazione riporre il portatile nella base con il **display rivolto in avanti**. L'operazione di registrazione dura all'incirca un minuto; sul display lampeggiano più simboli. Al portatile viene assegnato **automaticamente** il primo numero interno libero (1-4). A registrazione terminata tale numero viene visualizzato in alto a sinistra sul display, per esempio "2". Qualora i numeri interni da 1 a 4 siano già assegnati (sono già stati registrati quattro portatili), il portatile numero 4 verrà cancellato e sovrascritto.

Registrazione manuale: portatile Classic S111

1. Sul portatile: **MENU** → **REG PORTATIL**
→ inserire il PIN di sistema (impostazione iniziale: 0000) → **OK**. Durante la seguente procedura di registrazione, sul display viene visualizzato **REG PORTATIL**.

2. Sulla base: dopo **60 sec.** dall'inserimento del PIN di sistema premere per circa 3 sec. il tasto Regi-

strazione/Paging sulla parte anteriore della base (pag. 1). L'operazione di registrazione viene avviata.

Registrazione manuale di altri portatili

Per registrare altri portatili, procedere nel seguente modo:

1. Sul portatile: avviare la registrazione del portatile seguendo le istruzioni presenti sul relativo manuale d'uso.

2. Sulla base: premere per circa 3 secondi il tasto Registrazione/Paging sul lato anteriore della base (pag. 1). L'operazione di registrazione viene avviata.

Cancellare portatili

Con la procedura riportata di seguito è possibile cancellare da qualsiasi portatile registrato Classic S111 un altro portatile:

INT → Selezionare il portatile → **MENU** →

CANC PORTAT → **OK** →

digitare il PIN di sistema (parametri iniziali: 0000)



→ **OK** → **CANCELLARE?** → **OK** → .

Sul portatile cancellato il numero interno scompare. I portatili non cancellati mantengono il loro numero.

Utilizzare più portatili


Chiamate tra numeri interni

Le chiamate interne sono telefonate gratuite verso altri portatili registrati sulla stessa base.

INT	Premere il tasto del display. Il proprio portatile è contrassegnato con "<".
	Chiamare un singolo portatile:
	Digitare il numero del portatile, per esempio 2 .
o ...	Chiamare tutti i portatili:
*	Premere il tasto asterisco.
... poi in ogni caso	Terminare la telefonata:
	Premere il tasto di fine chiamata.

Effettuare una consultazione su un numero interno/trasferire le telefonate



L'utente è al telefono con un interlocutore **esterno**. Effettuare una consultazione:


INT (l'interlocutore esterno sente una melodia di attesa) → scegliere il portatile →  (effettuare una telefonata verso un numero interno).

Terminare: **MENU → INDIETRO → OK**.

L'utente è di nuovo collegato all'interlocutore esterno.

Oppure trasferire la chiamata:

INT → scegliere il portatile →  (annunciare eventualmente la telefonata) →  premere il tasto di fine chiamata.

È possibile premere immediatamente (senza annunciare la chiamata in arrivo) il tasto di fine chiamata . Qualora l'interlocutore interno non sia disponibile o sia occupato, la chiamata torna automaticamente all'utente che aveva trasferito la chiamata.

Inclusione in una conversazione verso un numero esterno


Un utente sta effettuando una conversazione esterna. Un utente interno può inserirsi in questa conversazione e parlare (tutti gli utenti sentono un segnale acustico). **Per questa funzione è necessario** che la funzione **INCLUSIONE** sia attivata.

Attivare/disattivare l'inclusione


MENU → IMPOST BASE → FUNZ SPEC
→ **INCLUSIONE** (✓ = attiva).


Inclusione

Sul display viene visualizzato **LINEA OCCUP.**. L'utente vuole inserirsi nella conversazione.

 Premere il tasto impegno linea.


L'utente verrà incluso nella conversazione. Tutti gli utenti sentono un segnale acustico. Sul display viene visualizzato **CONFERENZA**.

Terminare: premere il tasto di fine chiamata .

Non appena uno degli utenti interni preme il tasto di fine chiamata , viene emesso un segnale acustico. La connessione tra l'altro portatile e l'utente esterno viene mantenuta.

Ricerca del portatile ("Paging")

In caso di smarrimento del portatile è possibile cercarlo con l'aiusilio della base. Premere **brevemente** (max. 2 sec.) il tasto Registrazione/Paging posto sul lato anteriore della base (pag. 1). Tutti i portatili squillano contemporaneamente.

Terminare: premere **brevemente** il tasto Registrazione/Paging (base) o il tasto impegno linea  su un portatile.

i

Se il tasto Registrazione/Paging viene tenuto premuto **per oltre 2 sec.**, la base si troverà in modalità di registrazione. In tal caso, i portatili non squilleranno.

Impostare il portatile


Modificare la lingua del display

I menu del display possono essere visualizzati in diverse lingue.

MENU → 9 2 → Selezionare la lingua (per esempio, la combinazione numerica **04** per il italiano):

0 1	Tedesco	0 6	Spagnolo
0 2	Inglese	0 7	Portoghese
0 3	Francese	0 8	Turco
0 4	Italiano	0 9	Greco
0 5	Olandese		

Attivare/disattivare la risposta automatica

All'arrivo di una chiamata è sufficiente estrarre il portatile dalla base o dalla stazione di ricarica, senza dover premere il tasto impegno linea .

Attivare: **MENU → 9 1 1.**

Disattivare: **MENU → 9 1 0.**

Attivare/disattivare il tono di avviso batterie scariche

Se la funzione è stata attivata, in stand-by viene emesso un segnale che avverte che il pacchetto batterie è scarico.

Disattivare: **MENU → 9 4 0.**

Attivare: **MENU → 9 4 1.**


Reset del portatile

Ripristinando i parametri iniziali le voci contenute nella rubrica, nella lista delle chiamate e nella lista di selezione rapida, nonché la registrazione del portatile sulla base rimangono **memorizzate**.

MENU → 93 → RESET ? → OK.

Impostare la base

Modificare la pausa dopo l'impegno linea

È possibile impostare la lunghezza della pausa inserita tra l'attivazione del tasto impegno linea  e l'invio del numero di telefono:

MENU → **8 9 1 6** → la cifra relativa alla lunghezza della pausa attualmente inserita lampeggia:
1 = 1 sec.; 2 = 3 sec.; 3 = 7 sec.; 4 = 2,5 sec
→ digitare la cifra → **OK**.

Modificare la pausa dopo il tasto R (pausa di selezione)

È possibile modificare la lunghezza della pausa di selezione qualora il centralino telefonico lo richieda (vedere le istruzioni per l'uso del centralino telefonico):


MENU → **8 9 1 2** → la cifra relativa alla lunghezza della pausa attualmente inserita lampeggia:
1 = 800 ms; 2 = 1600 ms; 3 = 3200 ms → digitare la cifra → **OK**.

Inserire la pausa di selezione: tenere premuto il tasto **R** per 2 sec. Sul display compare una "P".

Appendice

Tabella dei caratteri

Premere più volte il rispettivo tasto.

	1 x	2 x	3 x	4 x	5 x	6 x
0	+	0	-		?	-
1	Spazio					
#	# (rappresentazione sul display: )					
*	*	/	()	,	

Dati tecnici

Potenza assorbita

Stand-by: circa 2 watt.

Durante la ricarica: circa 3 watt.

Durante la conversazione: circa 2 watt.

Dati tecnici generali

Standard	DECT e GAP
Portata	fino a 250 m all'aperto, fino a 40 m all'interno di edifici
Alimentatore	230 V ~/50 Hz
Temperatura d'uso	da +5 °C a +45 °C
Dimensioni portatile	156 x 54 x 32 mm (largh. x lung. x h)
Dimensioni base	68 x 112 x 97,5 mm (largh. x lung. x h)
Peso portatile	circa 128 g (con pacchetto batterie)
Peso base	circa 118 g
Pacchetto batterie ricaricabile	Pacchetto batterie NiMH, 2xAAA
Numero d'ordine del pacchetto batterie	V30145-K1310-X359, A5B00075178739
Capacità del pacchetto batterie	550 mAh
Tempo di carica	circa 10 ore
Autonomia in conversazione	circa 10 ore
Autonomia in stand-by	circa 170 ore (7 giorni)

Cura

Pulire la base solo con un **panno umido** o con un panno antistatico. Non utilizzare **mai** un panno asciutto, in quanto sussiste il rischio di scariche elettrostatiche dannose per l'apparato.

Contatto con liquidi


Se il portatile dovesse venire a contatto con liquidi, **non accenderlo in nessun caso. Togliere immediatamente il pacchetto batterie.**

Lasciar sgocciolare il liquido dall'apparecchio. A tal scopo tenere l'apparecchio in posizione orizzontale e scuoterlo leggermente. Nel far ciò il compartimento delle batterie, aperto, deve essere rivolto verso il basso. Conservare l'apparecchio per almeno 72 ore in luogo caldo e asciutto con la tastiera rivolta verso il basso (non metterlo in forni a microonde, forni a gas o simili). Quando si è asciugato completamente, in molti casi sarà possibile rimetterlo in funzione.

Come intervenire personalmente in caso di anomalie ed errori

Non sempre un'anomalia è indice di un difetto del telefono. A volte, può essere sufficiente staccare per un breve intervallo la fonte di alimentazione (scollare/collegare l'alimentatore) oppure estrarre gli accumulatori del portatile e inserirle di nuovo. Le seguenti indicazioni possono essere di aiuto nel caso di guasti specifici.

Importante: Eventuali problemi o guasti possono essere eliminati soltanto portando l'intero apparecchio (stazione fissa, portatile e cavo di collegamento) al proprio rivenditore..

Problema	Causa	Soluzione
Il display non visualizza niente.	Il portatile non è acceso. Il pacchetto batterie è scarico.	Premere il tasto di fine chiamata  per circa 5 sec. o riporre il portatile nella base. Caricare/sostituire il pacchetto batterie (pag. 2).
Nessuna reazione premendo i tasti, sul display viene visualizzato "BLOCCO TASTI".	Il blocco tasti è attivato.	Premere il tasto cancellato  per circa 2 sec. (pag. 3).
Nessun collegamento radio con la base, sul display lampeggiano diversi simboli.	Il portatile si trova al di fuori della portata della base. Il portatile non è registrato. La base non è accesa. La posizione dei cavi non è corretta.	Diminuire la distanza tra il portatile e la base. Registrare il portatile (pag. 5). Controllare il connettore di alimentazione della base (pag. 2). Controllare la posizione dei cavi (pag. 2).

Garanzia/Aiuto/Riparazioni/Omologazione/Manutenzione

Garanzia

La durata della garanzia è di 2 anni dalla data risultante dalla ricevuta d'acquisto.

Per avere diritto alla garanzia l'acquirente dovrà inviare insieme all'apparecchio da riparare la cartolina compilata (presente sull'ultima pagina di copertina), completa di timbro del rivenditore, data di acquisto e firma.

La garanzia non si applica in caso di danno provocato da incuria, uso o installazione non conformi alle istruzioni fornite, usura o danni causati da interventi di persone non autorizzate. La garanzia non riguarda i materiali soggetti ad usure e neanche quelle carenze che regudicano il valore o l'utilizzabilità dell'apparecchio solo in modo

trascurabile. In caso di problemi con l'apparecchio, vi preghiamo di rivolgervi al vostro rivenditore.

Riparazioni/Manutenzione

Apparecchi in affitto

Se il vostro telefono non funziona correttamente, rivolgetevi al servizio di assistenza (Numero di telefono 175).

Le riparazioni e l'intervento sono gratuiti*..

Apparecchi acquistati

Entro il periodo di garanzia, le riparazioni vengono effettuate gratuitamente secondo le condizioni stabilite sul certificato di garanzia*. Se si dovesse rendere necessaria una riparazione, l'apparecchio deve essere riportato al punto di vendita.

Interpellando il servizio di pronto intervento (anche durante il periodo di garanzia), l'intervento viene addebitato (importo forfettario a copertura del viaggio e del tempo). Scaduto il periodo di garanzia, verranno addebitati anche i costi della riparazione.

Accumulatori

Gli accumulatori sono considerati materiali di consumo e non sono coperti dalle prestazioni di garanzia. Gli accumulatori difettosi non vengono sostituiti gratuitamente, sia nel caso di apparecchi affittati che di apparecchi acquistati.

Informazioni

Per informazioni di carattere generale riguardanti p. es. i prodotti, i servizi ecc., vi preghiamo di rivolgervi al servizio informazioni del vostro punto vendita

Swisscom (numero di telefono gratuito 0800 800 800).

Omologazione e Conformità

Quest'apparecchio è previsto per il funzionamento sulla rete analogica Svizzera.

Le particolarità dei vari paesi sono considerate. Per le richieste sulle differenze delle reti telefoniche pubbliche, vi preghiamo di rivolgervi al rivenditore oppure al gestore rete.

La conformità dell'apparecchio alla Direttiva R&TTE (1999/05/CEE) è confermata dalla presenza del marchio CE.

*Sono esclusi i danni dei particolari soggetti ad usura (cavi, targhette, accumulatori ecc.) e danni causati da manomissione o dal trattamento non conforme (cadute, penetrazione di liquidi ecc.).

Estratto della dichiarazione originale

„The manufacturer declares that the above mentioned product is manufactured according to our Full Quality Assurance System certified by CETECOM ICT Services GmbH in compliance with ANNEX V of the R&TTE-Directive 99/5/EC. The presumption of conformity with the essential requirements regarding Council Directive 99/5/EC is ensured.“

Senior Approvals Manager“

The Declaration of Conformity (DoC) has been signed. In case of need a copy of the original DoC can be made available via the company hotline.

CE 0682

La dichiarazione di conformità è contenuta nel seguente sito web: www.swisscom.com, sotto la categoria eShop, telefoni, dichiarazioni di conformità, oppure può essere richiesta al seguente indirizzo:

Swisscom Fixnet AG

Retail Business


Customer Premises Equipments (CPE)

3050 Berna

Panoramica dei menu

Il telefono è dotato di molte funzioni, a cui l'utente potrà accedere mediante i menu.

Mentre il telefono è in **stand-by** premere **MENU** (aprire il menu), per sfogliare, quindi selezionare la funzione desiderata e confermare con **OK**.

Ritorno in stand-by: premere a lungo il tasto .

Per accedere ad una funzione, l'utente può scegliere tra due possibilità:

- ◆ sfogliare con i tasti **↑** e **↓**,
- ◆ inserire la rispettiva combinazione numerica, per esempio: **MENU 3 1 2** per l'impostazione dell'ora.

1	SERV DI RETE	1-1	SENZA ID
		1-2	AVV CHIAM
		1-3	CANC PRENOT
		1-4	INOLTRO

I servizi relativi alla segreteria di rete sono servizi aggiuntivi offerte dall'operatore di rete dell'utente. Tali servizi (con esclusione della cancellazione della prenotazione della richiamata su utente occupato) sono accessibili solo qualora ne sia stata richiesta l'attivazione presso l'operatore di rete. Per dettagli, rivolgersi al proprio operatore di rete.

Dopo aver selezionato il servizio, riagganciare il telefono solo **dopo aver sentito il tono di conferma** dalla rete telefonica.

Durante la conversazione, premendo il tasto del display MENU, sono resi disponibili i seguenti servizi di segreteria di rete: PRENOTAZIONE, RISPOSTA, RESPINTA, CONSULTAZ, RIAGGANZIA, CONFERENZA, CONV SINGOLA.

2	IMPOST AUDIO	2-2	SUONERIA
		2-3	MELODIA

Sono disponibili 5 livelli + "Crescendo" + SPENTO

Sono disponibili 10 melodie

3	IMPOST BASE	3-1	DATA E ORA	
		3-2	PIN SISTEMA	
			3-3	RESET BASE
			3-4	FUNZ SPEC

3-1-1	DATA	Formato dell'inserimento: GGMMAA
3-1-2	ORA	Formato dell'inserimento: HHMM
3-1-3	IMP 12/24 H	Scegliere tra 12 e 24 ore

Modificare il PIN di sistema (parametri iniziali: 0000)

Ripristinare i parametri iniziali (il PIN di sistema rimane memorizzato, i portatili rimangono registrati)

3-4-1	TIPO SELEZ
3-4-2	TEMPI FLASH
3-4-3	INCLUSIONE

Con **↓** scegliere il valore

Attivare/disattivare la funzione

4	SEGR TELEF	4-1	SEGR RETE (Combox)
---	------------	-----	--------------------

SEGR RETE (Combox) -->Memorizzare il numero di telefono della segreteria di rete (Combox) - per la selezione rapida (per comporlo, premere **a lungo** il tasto **1** quando il telefono si trova in stand-by).

Segreteria di rete (Combox): segreteria telefonica dell'operatore di rete dell'utente; deve essere attivata a parte. La lista della segreteria di rete (Combox) può essere visualizzata solo qualora l'operatore di rete supporti questa funzione e qualora la segreteria di rete (Combox) sia stata impostata per la selezione rapida.

5	REG PORTATIL
---	--------------

